

## フィンランド語読解⑨: 奇妙な習慣(3)「穴泳ぎ」

yle <<https://yle.fi/>>

Suomi – Finnish <<https://yle.fi/aihe/artikkeli/2015/12/15/suomi-finnish>>

> Mun Suomi > Suomalaisten oudot tavat

### Suomalaisten oudot tavat (3)

**Avantouinti**

**Paleleeko? Pulahda avantoon!**

**Avantouinti on terveellistä ja laittaa veren kiertämään.**

**Ja sitten saunaan!**

**Ihoa pistelee ihanasti ja olo on rentoutunut.**

**Yli 100 000 suomalaista käy avannossa säännöllisesti.**

## ①Avantouinti

avanto「(湖や海の氷などに開けた)穴」

uinti「泳ぎ、水泳」 < uida

syönti < syödä

juonti < juoda

tuonti「輸入」 < tuoda

vienti「輸出」 < viedä

käynti「訪問」 < käydä

vointi「体調」 < voida

## ②Paleleeko (sinua)?

Minua palelee/paleltaa. 「私は寒い」(感情感覚使役動詞)

palelee < palella

Nukuttaako (sinua)? 「眠いか」

③Pulahda avantoon!

pulahda「入れ」< pulahtaa「水に入る、水から出る、泳ぐ」

④Avantouinti on terveellistä ja laittaa veren kiertämään.

terveellinen「健康的な」

littaa veren kiertämään

littaa「置く、設置する; させる」(panna)

veren「血を」属格・対格 < veri

kiertämään MA 不定詞(第3不定詞)入格

< kiertää「回る、循環する」

> kierrättää「回す、循環させる、リサイクルする」

> kierrätys「リサイクル」

⑤Ja sitten saunaan!

sauna-an 入格 < sauna

⑥Ihoa pistelee ihanasti ja olo on rentoutunut.

ihoa 分格 < iho 「皮膚」

pistellä < pistää「刺す」

ihana-sti 「すばらしく」 < ihana 「すばらしい」

olo「気持ち、精神的状態；物理的状态」 < olla

rentoutu-nut「リラックスしたような」 能動過去分詞

< rentoutua「リラックスする」

⑦Yli 100 000 suomalaista käy avannossa säännöllisesti.

säännöllise-sti「規則的に」 < säännöllinen「規則的な」 < sääntö「規則」